

ЗАПРОШЕННЯ ДО УЧАСТІ У ТЕНДЕРІ ГО "Південна стратегія розвитку" за підтримки ACTED Україна
PRO-05 Інструкції для учасників тендеру
National CALL FOR TENDER of NGO "Southern Development Strategy" with support of ACTED Ukraine
PRO-05 Instructions to Bidders

Тендер № / Tender N°: **T / 64FPU / ZL6 / SAX / Partnership / Southern Development Strategy / Mykolaiv / LP011 / 22-12-2025**

Номер Замовлення / Order ID: **OF / 64FPU / ZL6 / SAX / Partnership / Southern Development Strategy / Mykolaiv / 19-12-2025**

У рамках цього Національного тендеру ГО "Південна стратегія розвитку", за підтримки ACTED Україна, запрошує постачальників надати письмові пропозиції для поставки за проектом Постачання матеріалів для ремонту водопровідної мережі села Киселівка, Первомайської селищної територіальної громади, Миколаївського району, Миколаївської області за адресою: точну адресу доставки буде надано на етапі підписання угоди.
(Згідно документу PRO-06).

Through this National Tender NGO "Southern Development Strategy", with support of ACTED Ukraine, invites suppliers to submit written proposals for the supply project of Supply of materials for the repair of the water supply network of the village of Kyselivka, Pervomaik settlement territorial community, Mykolaiv district, Mykolaiv region

At: The exact delivery address will be provided at the stage of signing the agreement.
(According to the document PRO-06).

Цей документ містить опис етапів тендерного запиту, через які має пройти обраний постачальник.
This present document contains a description of call for tender steps selected supplier will go through.

- 1) Учасники повинні заповнити документ PRO-06 (ФОРМА ПРОПОЗИЦІЇ) за всіма лотами (якщо поділено на лоти), за всіма розділами з цінами на всі позиції (товари, обладнання, матеріали, вироби) із зазначенням виробника (бренду), марки/моделі, технічних характеристик, країни походження та будь-яких коментарів, які вважаєте доцільними. Пропозиції на окремі позиції, лоти чи розділи прийматись НЕ будуть.
Bidders must fill in the document PRO-06 (OFFER FORM) for all lots (if divided into lots), for all sections with prices for all items (goods, equipment, materials, products), indicating the manufacturer (brand), make/model, technical characteristics, country of origin and any comments that you consider appropriate. Bids for individual items, lots or sections will NOT be accepted.
- 2) Учасники мають подати підписані та завірені штампом копії документів PRO-06 і PRO-05, а також надати копію заповненого файлу PRO-06 в форматі Excel.
Bidders must submit signed and stamped copies of documents PRO-06 and PRO-05 and provide the duly filled Excel form of the PRO-06 as well.
- 3) Разом з ціновою пропозицією Учасник має надати скан-копії документів, які вимагаються в розділі "Спеціальні вимоги та умови" форми пропозиції PRO-06, або пояснити, чому такі документи відсутні.
Along with the quotation, the Bidder must provide scanned copies of the documents required in the "Special Requirements and Conditions" section of the PRO-06 quotation form, or explain why such documents are missing.
- 4) Разом з ціновою пропозицією учасники тендеру мають надати:
 - документи, які підтверджують досвід виконання аналогічних поставок (договори, видаткові накладні, листи-відгуки);
 - листи відгуки про співпрацю з іншими міжнародними гуманітарними організаціями (за наявності, і навіть якщо проект постачання відрізняється).Along with the price offer, tenderers must provide:
 - documents confirming the experience of performing similar supplies (contracts, invoices, feedback letters);
 - letters of feedback on cooperation with other international humanitarian organizations (if any, and even if the supply project is different).
- 5) Разом із ціновою пропозицією, учасник тендеру має заповнити та надати наступні документи:
 - Анкета постачальника (PRO-03.2), датована, заповнена, підписана та завірена печаткою Учасника торгів *
 - Етична декларація ACTED (PRO-06.2) датована, заповнена, підписана та завірена печаткою учасника торгів *
 - Загальні умови закупівлі ACTED (PRO-09), підписані та засвідчені печаткою Учасника *
 - Офіційні реєстраційні документи Учасника із відповідним КВЕД;
 - Копію паспорта уповноваженої для підписання контрактку особи (за можливістю) *Together with the price offer, the Tenderer shall complete and submit the following documents:
 - Supplier Questionnaire (PRO-03.2), dated, completed, signed and stamped by the Bidder *.
 - ACTED Ethical Declaration (PRO-06.2) dated, completed, signed and stamped by the Bidder *.
 - General Terms and Conditions of Procurement ACTED (PRO-09), signed and stamped by the Bidder *.
 - Official registration documents of the Bidder with the relevant KVED;
 - A copy of the passport of the person authorized to sign the contract (if possible)*
- 6) Контракти будуть укладені з одним постачальником на основі загального балу (50% фінансовий / 50% технічний).
Contracts will be awarded to one supplier based on the total score (50% Financial / 50% Technical)

* Документи позначені зірочкою можна надсилати перед укладанням договору.

* Documents marked with an asterisk can be sent before the conclusion of the contract.

1 Кінцевий термін подання тендерних пропозицій – 12.01.2026 р. до 17:00.**Пропозиції слід подавати через tender@sds.ngo.**

The closing date of this tender is 12 / 01 / 2026 at 17:00.

Bids must be submitted through tender@sds.ngo a**2 Подання пропозиції учасником до цього тендеру не гарантує укладення контракту.**

The submission of an offer by a bidder to this call for tender may not result in the award of a contract.

3 Пропозиції, подані після встановленого терміну, не розглядатимуться.

Late offers will not be considered.

4 Пропозиції умовно залежать від відсутності підрядників у списках антитероризму, відповідно до антитерористичної політики ACTED. В цьому контексті ACTED залишає за собою право проводити перевірки на предмет антитероризму щодо будь-якого підрядника, його членів правління, співробітників, волонтерів, консультантів, фінансових постачальників та субпідрядників.

To ensure that funds are used exclusively for humanitarian purposes and in accordance with donors' compliance requirements, all offers are subject to the condition that contractors do not appear on anti-terrorism lists, in line with ACTED's anti-terrorism policy. To this end, ACTED reserves the right to carry out anti-terrorism checks on any contractor, its board members, staff, volunteers, consultants, financial service providers and sub-contractors.

5 Змовницькі практики заборонені та призведуть до відхилення пропозицій.

Collusive practices are prohibited and will lead to offers rejection.

6 ACTED дотримується політики нульової толерантності до корупції та зобов'язується дотримуватися найвищих стандартів ефективності, відповідальності та прозорості у своїй діяльності. Зокрема, ACTED впровадила участь у підвищенні та забезпеченні прозорості в організації та створила Підрозділ прозорості (під наглядом Директора з аудиту та прозорості), з яким можна зв'язатися за допомогою спеціального телефонного номера та електронної адреси. Таким чином, якщо ви стали свідком або підозрюєте будь-які протиправні, неналежні або неетичні дії чи практики (наприклад, пропозиції, прийняття або спроби надання або прийняття будь-яких відкатів) під час тендерного процесу, будь ласка, зверніться за номером телефону +33 6 07 22 46 28 та/або відправте електронний лист на адресу transparency@acted.org.

ACTED adopts a zero-tolerance approach towards corruption and is committed to respecting the highest standards in terms of efficiency, responsibility and transparency in its activities. In particular, ACTED has adopted a participatory approach to promote and ensure transparency within the organization and set up a Transparency unit (supervised by the Director of Audit & Transparency) that can be reached through a dedicated phone number and e-mail address. As such, if you witness or suspect any unlawful, improper or unethical act or business practice (such as soliciting, accepting or attempting to provide or accept any kickback) during the tendering process, please contact the following phone number +33 6 07 22 46 28 and/or send an e-mail to transparency@acted.org.

Company Name / Назва компанії: _____

Authorized Representative Name /

Ім'я уповноваженого представника: _____Email for contact / **Email для контакту** _____Signature and stamp / **Підпис та печатка:** _____